

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.232/1
VAN 31 MAART 2009VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 17 maart 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 1, § 4*bis*, 22 en 23, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.232/1
DU 31 MARS 2009DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 17 mars 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 1, § 4*bis*, 22 et 23, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.
2. Ter wille van de duidelijkheid late men artikel 1, 1/, b), van het ontwerp aanvangen als volgt: "in het tweede lid van punt j) worden de woorden ...".
3. In artikel 2, 2/, a), van het ontwerp moet de te schrappen zinsnede woordelijk worden weergegeven, wat nu niet het geval is.
4. Aan het einde van de inleidende zin van artikel 2, 2/, e), van het ontwerp, vervange men in de Nederlandse tekst het woord "gewijzigd" door het woord "vervangen".
5. In artikel 2, 3/, a), van het ontwerp is niet duidelijk welke "titels" (lees: opschriften) in de plaats komen van het opschrift "II. a) 1/Therapeutische verstrekkingen" en op welke wijze dat gebeurt.
6. In artikel 3, 5/, c) en d), van het ontwerp, schrijve men respectievelijk "wordt in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, ..." en "wordt het vroegere vierde lid, dat het vijfde lid wordt, vervangen als volgt:".

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.
2. Dans un souci de précision, le début de l'article 1^{er}, 1/, b), du projet sera rédigé comme suit: "à l'alinéa 2 du point j), les mots...".
3. À l'article 2, 2/, a), du projet, le segment de phrase à supprimer doit être reproduit littéralement, ce qui n'est pas le cas actuellement.
4. Dans le texte néerlandais, à la fin de la phrase liminaire de l'article 2, 2/, e), du projet, on remplacera le mot "gewijzigd" par le mot "vervangen".
5. À l'article 2, 3/, a), du projet, on n'aperçoit pas quels sont les "titres" (lire: intitulés) qui remplacent l'intitulé "II. a) 1/ Prestations thérapeutiques" et selon quelles modalités.
6. À l'article 3, 5/, c) et d), du projet, on écrira respectivement "à l'ancien alinéa 3, qui devient l'alinéa 4,..." et "l'ancien alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, est remplacé comme suit:".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. A. SOMERS, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
Mme A. SOMERS, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME